

# Manualul utilizatorului

## Pompă submersibilă 4SKM-100



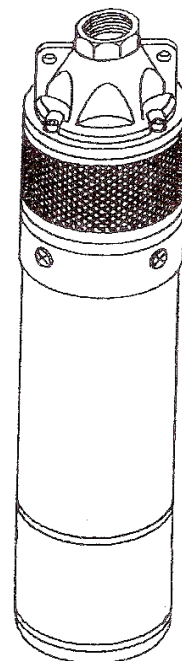
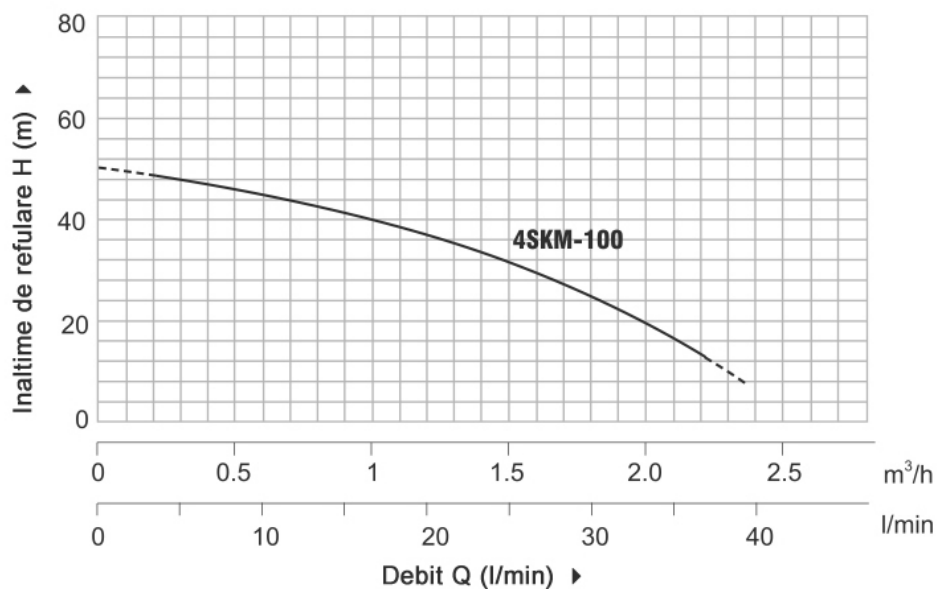
**Vă mulțumim pentru alegerea făcută!**

- Acest manual conține modul de funcționare și de întreținere pentru pompa submersibilă Rotakt 4SKM-100. Citiți-l cu atenție și respectați toate instrucțiunile conținute în el.
- Ar putea exista anumite erori de tipărire sau schimbări în linia de producție, lucruri care pot face ca acest manual să devină inexact. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări fără o notificare prealabilă și fără ca acest lucru să devină motiv de sancțiune juridică.



## DATE TEHNICE

Curba de functionare



TABELUL DE PERFORMANȚĂ LA n=2900rpm:

Model	Putere		Debit = Q						
			m³/h	0	0.5	1	1.5	2	2.4
			l/min	0	8.3	16.6	25	33.3	40
	kW	CP	Imp.g.p.m.	0	1.8	3.6	5.5	7.3	8.8
4SKM-100	0.75	1.0	Înălțime (m)	61	50	38	27	15	4
			Înălțime (ft)	200	164	125	88	51	13

Date tehnice:

Putere	0.75 kW
Tensiune	230 V
Frecvența	50 Hz
Debit maxim	2.5 m³/h
Înălțimea max. de refulare	55 m
Turație nominală	2900 rpm
Diametru de refulare	1" / 25.4 mm
Diametru exterior pompă	100 mm
Lungime pompă	470 mm
Greutate	10 kg

# DOMENIU DE UTILIZARE

## DESTINAȚII PRINCIPALE

- pentru puțuri de 4" (101.6 mm);
- pomparea de apă curată în: case separate, case rurale și ferme, cabane;
- transferarea apei în fântâni;
- irigații în timpul ploilor;
- alimentare sisteme de presiune;
- umplere și golire rezervoare.

## CARACTERISTICI DE CONSTRUCȚIE

- axul, carcasa și sistemul hidraulic sunt din inox
- rotor din alamă
- supapă non-retur încorporată
- piese termoplastice
- motor răcit cu ulei și cu diafragmă compensatoare
- sigiliu mecanic din grafit protejat cu un inel de etanșare
- piesele pompei nu sunt toxice și poluante.

Datorită caracteristicilor speciale de construcție, atât instalarea, cât și întreținerea pompei sunt rapide și ușor de realizat.

# MĂSURI DE SIGURANȚĂ

## ATENȚIE

1. Citiți manualul cu instrucțiuni înainte de utilizarea pompei.
2. Cablul dublu de culoare galben cu verde trebuie împământat în condiții de siguranță.
3. Vă rugăm să instalați o unitate de control electrică înainte de utilizare.
4. Dacă pompa necesită întreținere, mai întâi deconectați-o de la priza de curent.
5. Animalele domestice nu trebuie lăsate să înoate, să pască sau să fie spălate în zona de lucru a pompei în timp ce aceasta funcționează.
6. Este stric interzisă utilizarea cablului drept frânghie pentru agățat.

Aceste pompe sunt recomandate pentru pomparea apei curate și a lichidelor chimice neagresive.

Ele trebuie folosite în concordanță cu legislația aflată în vigoare.

Înainte de instalare și utilizare, citiți următoarele instrucțiuni cu atenție.

Producătorul nu este responsabil în cazul producerii de accidente datorate neglijenței sau eșecului de a respecta instrucțiunile din acest manual sau în cazul modificării echipamentului fără autorizare prealabilă.

De asemenea, producătorul declină orice responsabilitate pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a pompei de apă.

În momentul depozitării, nu așezați greutatea sau alte cutii deasupra pompei.

## Securitate

Înainte de verificarea sau întreținerea pompei, deconectați ștecherul de la priza de curent.

Înainte de instalarea pompei de apă, asigurați-vă că priza de curent are împământare și respectă legislația.

Pompele nu trebuie folosite la pomparea lichidelor inflamabile sau să funcționeze în zone cu pericol de explozie.

Evitați contactul dintre rețeaua electrică și lichidul pompat.

Nu modificați componentele echipamentului.

Pompa de apă nu trebuie ridicată sau transportată de cablul de alimentare.

Nu folosiți pompa în piscine, iazuri de grădină sau locuri similare atunci când oamenii sunt în apă.

# PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

## VERIFICAREA PRELIMINARĂ

Despachetați și verificați ca pompa să nu se fi deteriorat pe durata transportului. În cazul în care produsul a suferit deteriorări, contactați furnizorul.

Verificați dacă cablul electric și ștecherul nu sunt deteriorate și se prezintă în stare bună de utilizare.

Asigurați-vă că șuruburile sunt bine strânse și că nu sunt scurgeri de apă. De asemenea, verificați dacă datele de pe plăcuța de identificare a produsului corespund cu condițiile de lucru.

Dacă există vreo problemă, contactați imediat furnizorul, specificând tipul defectului.

**ATENȚIE:** Dacă există vreo îndoială cu privire la siguranța mașinii, nu o utilizați.

## CONDIȚII DE FUNCȚIONARE A POMPEI

Următoarele condiții trebuie respectate în momentul utilizării pompei de apă:

- Presiunea maximă de funcționare: 10 bar;
- Temperatura maximă a lichidului: +40°C;
- Densitatea maximă a lichidelor pompate: 1 kg/dm<sup>3</sup>
- pH lichidului: 6-18
- Variația de tensiune permisă ±5% (în cazul tensiunii monofazate 220/240V și tensiunii trifazate 380/415V acestea sunt valorile limită permise);
- Clasa de protecție: IP58;
- Adâncimea maximă de scufundare: 40m.

## INSTALAREA

Instalarea poate fi o operațiune destul de complexă.

Aceasta trebuie efectuată de instalatori competenți și autorizați.

**ATENȚIE:** În timpul instalării aplicați toate normele de siguranță emise de către autoritățile competente și folosiți bunul simț în orice moment.

Pompa poate fi instalată fie în poziție verticală, fie în poziție orizontală.

Nu subestimați riscul de înec dacă instalația trebuie să fie realizată într-un puț, la o anumită adâncime.

Asigurați-vă că nu sunt deversări toxice sau gaze periculoase prezente în atmosferă. Dacă instalarea implică sudură, luați toate măsurile de precauție necesare pentru a evita pericolul de explozie.

Asigurați-vă că în puț nu se găsește nisip sau alte depuneri și că este suficient de larg pentru ca pompa să fie coborâtă și ridicată.

Pompa poate fi instalată utilizând fie o conductă metalică (care poate fi utilizată pentru a susține pompa), fie o conductă flexibilă.

În cazul conductei flexibile, pompa trebuie susținută de un cablu dintr-un material care este de natură să nu se deterioreze pe termen lung. Cablul trebuie introdus prin cele două orificii de la partea superioară a pompei și foarte bine strâns.

Fixați cablul electric la conducta de refulare astfel încât să nu poată fi răsucit. Permiteți extinderea conductei de refulare prin lăsarea unui spațiu mic între cleme.

Instalarea unei supape non-retur pe conducta de refulare nu este necesară deoarece există deja una încorporată în interiorul pompei.

Instalați sonde care vor opri alimentarea cu energie a pompei înainte ca nivelul apei să scadă la un nivel la care pompa va fi expusă.

## CONEXIUNILE ELECTRICE

Versiunile monofazate sunt furnizate ca standard cu o cutie de control care conține un condensator, un comutator bifazat și un întrerupător de suprasarcină ampermetric cu resetare manuală.

Dacă este acționat întrerupătorul de suprasarcină, verificați cauza de suprasarcină înainte de a amorsa din nou pompa.

**ATENȚIE:** Este responsabilitatea instalatorului de a efectua conexiunile, în conformitate cu reglementările în vigoare din țara de instalare.

Asigurați-vă că datele tehnice de pe plăcuța de identificare corespund cu valorile nominale ale rețelei electrice.

Când se efectuează conexiunile, asigurați-vă că există un circuit cu împământare eficient.

Cablul de legare la pământ trebuie să fie mai lung decât conductorul parcurs de curent, și trebuie să fie primul cablu conectat atunci când pompa este setată și ultimul care urmează să fie deconectat în momentul dezasamblării.

Este recomandabil să instalați un comutator diferențial.

## ÎNȚREȚINERE

Înainte de orice, deconectați sistemul, scoateți ștecherul din priză și asigurați-vă că nu există posibilitatea conexiunilor accidentale.

Repararea pompei de un personal neautorizat de către producător va determina anularea garanției produsului și utilizarea unui echipament potențial periculos.

**ATENȚIE:** Orice modificare a echipamentului poate duce la reducerea performanței și devenirea unui pericol pentru persoane și/sau lucruri.

Pompele nu necesită întreținere, atâta timp cât sunt respectate următoarele măsuri de siguranță.

Când există riscul de îngheț sau pompa nu este scufundată suficient, aceasta trebuie scoasă din apă, golită și depozitată într-un loc uscat.

Se recomandă verificarea periodică a următoarelor elemente: starea cablurilor și a garniturilor, în special la punctele de îmbinare.

# SERVICE ȘI GARANȚIE

## Ce trebuie să știi despre acordarea garanției:

- Modalitățile de asigurare a garanției se referă la repararea sau înlocuirea gratuită a subansamblelor, a pieselor de schimb constatate defecte într-un centru de service autorizat de către personalul tehnic autorizat de importator, dacă produsul defect se încadrează în condițiile specificate în certificatul de garanție;
- Garanția se acordă numai după prezentarea Certificatului de Garanție, completat la toate rubricile semnat și stampilat, însoțit de originalul/copia facturii sau a bonului fiscal cu care s-a achiziționat produsul;
- Garanția se acordă numai dacă produsul se prezintă întreg, nedemontat, în ambalaj corespunzător astfel încât produsul să nu sufere deteriorări în timpul transportului;
- Pentru transportul produsului recomandăm ambalajul original deoarece asigură siguranța acestuia, eventualele defecțiuni cauzate de transportul fără ambalaj corespunzător fiind suportate de cumpărător;
- Garanția se acordă numai pentru defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor (filtre, ulei, vaselina, etc) sau a subansamblelor supuse uzurii ca urmare a utilizării îndelungate a produsului (sisteme de prindere, deteriorarea carcasei de protecție datorată manevrării incorecte, semeringuri etansare, presetupa etc);
- Orice reparare sau înlocuire va fi realizată într-o perioadă rezonabilă de timp, stabilită de comun acord între centrul service și cumpărător. Pentru cumpărătorii care au calitatea de consumatori potrivit legislației în vigoare, perioada de timp stabilită nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul, după caz, a adus la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau a predat produsul vânzătorului ori persoanei desemnate de acesta pe baza unui document de predare-preluare.

## Ce nu face obiectul garanției?

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor de utilizare, montaj, punere în funcțiune sau întreținere curentă ori periodică;
- Produsele care s-au defectat ca urmare a suprasolicitării sau utilizării necorespunzătoare ori în alte scopuri decât cele pentru care au fost concepute și realizate;
- Produsele deteriorate ca urmare a utilizării de accesorii sau consumabile necorespunzătoare, uzurile datorate nisipului;
- Deteriorările de genul zgărieturilor, loviturilor, rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile care nu au fost aduse la cunoștința vânzătorului în momentul achiziționării produsului.

## Când nu se acordă garanție?

- Produsele care nu au eticheta de identificare și certificatul de garanție completat la toate rubricile și semnat;
- Produsele care au lucrat în suprasarcină sau nu au fost folosite conform instrucțiunilor de utilizare, montaj, punere în funcțiune sau întreținere curentă ori periodică, pompele care au suferit de fenomenul de cavitație, pompele care au funcționat fără apă;
- Produsele afectate de factori cum ar fi incendii, inundații, îngheț, șocuri sau consecințe ce decurg din acestea;
- Produsele care au fost folosite după o defectare parțială sau în alt scop decât cel pentru care au fost proiectate;
- Produsele la care s-a făcut o întreținere defectuoasă sau la care nu s-a făcut întreținere;
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.

**IMPORTANT:** Responsabilitatea efectuării operațiilor de întreținere la termenele prevăzute în manualul utilizatorului cade exclusiv în sarcina deținătorului.



Certificat de garanție

Serie certificat:

Denumire:

Cod:

Serie:

Vânzător:

Factura:

Data:

Perioada:

Cumpărător:

Adresa:

Tel/Fax:

Intervenție service:

Data:

/ /

Operațiune:

Data:

/ /

Operațiune:

Data:

/ /

Operațiune:

VÂNZĂTOR

L.S.

CUMPĂRĂTOR

Am primit instrucțiunile de utilizare traduse,  
și mi s-a făcut proba de funcționare.

Semnătura

# Declarație de conformitate

## SC ROTAKT SRL

Bdul. Nicolae Bălcescu, Nr. 71,  
Râmnicu Vâlcea, 240192, Vâlcea



Noi, **SC ROTAKT SRL**, cu sediul în **Bdul. Nicolae Bălcescu, Nr. 71, Râmnicu Vâlcea, 240192, jud. Vâlcea**,  
declaram pe propria răspundere că produsul:

Pompă submersibilă: **4SKM-100** seria .....

la care se referă această declarație, respectă cerințele de protecție și este în conformitate cu următoarele standarde:

- |                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| - EN ISO 12100:2010                  | - EN 60034-1:2010+AC:2010         |
| - EN 809:1998+A1:2009+AC:2010        | - EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 |
| - EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010    | - EN 55014-2:2015                 |
| - EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014   | - EN 61000-3-2:2014               |
| - EN 62233:2008+AC:2008              | - EN 61000-3-3:2013               |
| - EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 |                                   |

Raport de încercări nr. **2T160606.ZTPDU00** din **06.06.2016** emis de **Ente Certificazione Macchine Srl, Via Ca' Bella, 243 – Loc. Castello di Serravalle – 40053 Valsamoggia (BO) - ITALY**. Declarația este emisă în conformitate cu prevederile Directivelor **2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU** cu modificările și completările ulterioare.

**Nu aruncați echipamentele electrice, industriale și părțile componente la gunoiul menajer!**

Informații privind DEEE. avand in vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protectia mediului si O.U.G. 5/2015.  
CLIENTII vor avea in vedere minatoarele:

- CLIENTII au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate si de a colecta separat aceste DEEE;
- Colectarea acestor deșeuri (DEEE) se va efectua prin serviciul public de colectare a DEE si prin centre de colectare organizate de operatori economici autorizați pentru colectarea DEEE;
- Clientii pot preda DEEE in mod gratuit la punctele de colectare specificate la momentul achiziției unui produs nou din aceeași categorie;
- Simbolul care indica faptul ca echipamentele electrice si electronice fac obiectul unei colectări separate reprezintă o pubela cu roti barata cu o cruce, ca in imaginea alaturata.

Locul și data emiterii declarației: Vâlcea, 29.09.2017

SC ROTAKT SRL

Administrator

Nicolae Pirvu

Semnătura și ștampila







# ROTAKT

**[www.rotakt.ro](http://www.rotakt.ro)**

Telefon Vanzari: 0250.702080

Telefon Service: 0250.702070

Fax: 0250.702081

Email vanzari: [vanzari@rotakt.ro](mailto:vanzari@rotakt.ro)

Email service: [service@rotakt.ro](mailto:service@rotakt.ro)

Website: [www.rotakt.ro](http://www.rotakt.ro)